

# BRAUN

## MultiMix 1



Type HM102AI

Register your product  
[www.braunhousehold.com/register](http://www.braunhousehold.com/register)

Hand mixer

- DE** Bitte lesen Sie die Sicherheitshinweise (separate Broschüre) sorgfältig und vollständig, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.
- EN** Please read safety instructions (separate booklet) carefully and completely before using the appliance.
- FR** Veuillez lire attentivement l'intégralité des instructions de sécurité (livret séparé) avant d'utiliser l'appareil.
- ES** Lea completamente las instrucciones de seguridad (manual separado) con atención antes de utilizar el aparato.
- PT** Leia as instruções de segurança (folheto separado) atentamente e por completo antes de utilizar o aparelho.
- IT** Si prega di leggere attentamente ed integralmente le istruzioni di sicurezza (libretto separato) prima di utilizzare l'apparecchio.
- NL** Lees de veiligheidsaanzwijzingen (afzonderlijk boekje) aandachtig en volledig voordat u dit product gebruikt.
- DK** Læs sikkerhedsinstruktionerne (separat hæfte) omhyggeligt og fuldstændigt, før apparatet bruges.
- NO** Les alle sikkerhetsanvisningene grundig før du tar i bruk apparatet.
- SE** Läs igenom säkerhetsanvisningarna (separat häfte) noggrant innan du använder apparaten.
- FI** Lue turvallisuusohjeet (erillinen kirjanen) huolella kokonaan ennen laitteen käyttöä.
- PL** Przed użyciem urządzenia proszę uważnie przeczytać instrukcje bezpieczeństwa (osobna broszura).
- CZ** Přečtěte si pečlivě a kompletně bezpečnostní pokyny (samostatná brožura) před použitím přístroje.
- SK** Kým začnete spotrebič používať, dôkladne si preštudujte bezpečnostné pokyny (samostatná brožúrka).
- HU** Kérjük, hogy a készülék használatá elött olvassa végig figyelmesen a biztonsági utasításokat (külön füzet).
- HR** Molimo vas da prije početka korištenja uređaja pažljivo i u cijelosti pročitate sigurnosne upute (posebna knjižica).
- SL** Pred napravo začnete uporabljati, pozorno in v celoti preberite navodila (ločena knjižica).
- TR** Cihazı kullanmadan önce lütfen güvenlik talimatlarını dikkatle ve tamamen okuyun (ayrı kitapçık).
- RO** Vă rugăm să citiți cu atenție și în întregime instrucțiunile de siguranță (broșură separată) înainte de a utiliza aparatul.
- GR** Μελετήστε με προσοχή όλες τις οδηγίες ασφαλείας (ξεχωριστό φυλλάδιο) προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.
- KZ** Аспапты қолданардың алдында қауіпсіздік бойынша нұсқауларды (бөлек кітапша) зейін қойып түгелдей оқып шығыңыз.
- RU** Перед использованием прибора внимательно полностью прочтите инструкции по технике безопасности (отдельная брошюра).
- UA** Перед використанням пристрою уважно та повністю прочитайте інструкцію з техніки безпеки (окрему брошуру).
- AR** يُرجى قراءة تعليمات الأمان (كتيب منفصل) بعناية وبشكل كامل قبل استخدام الجهاز.

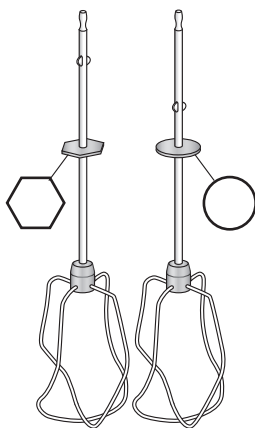
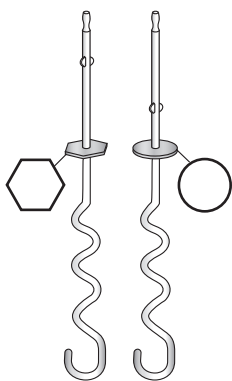
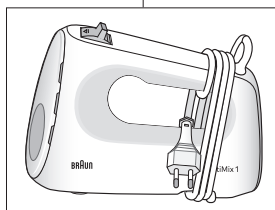
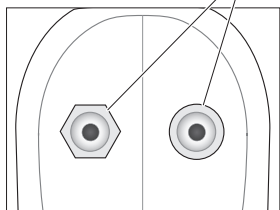
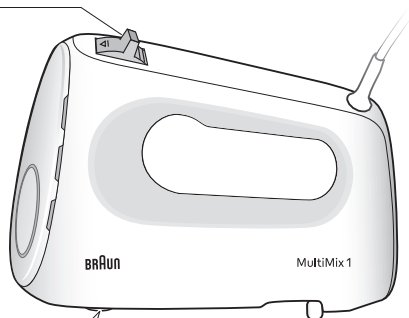
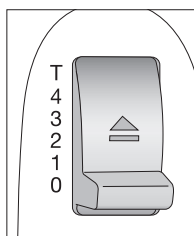
Deutsch	6
English	6
Français	6
Español	6
Português	7
Italiano	7
Nederlands	7
Dansk	7
Norsk	8
Svenska	8
Suomi	8
Polski	8
Český	9
Slovenský	9
Magyar	9
Hrvatski	9
Slovenski	10
Türkçe	10
Română (RO/MD)	10
Ελληνικά	10
Қазақ	11
Русский	12
Українська	13
عربي	13

© Copyright 2023. All rights reserved  
De'Longhi Braun Household GmbH  
Carl-Ulrich-Straße 4  
63263 Neu-Isenburg/Germany

5722210432/07.23

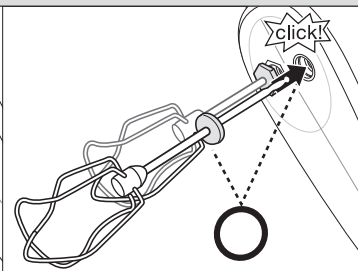
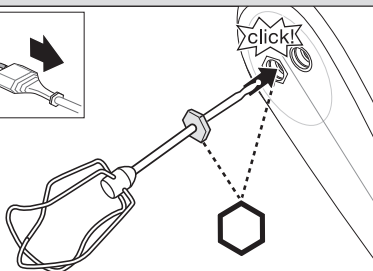
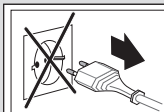
HM1100-HM1110  
DE/UK/FR/ES/PT/IT/NL/DK/NO/SE/FI/PL/CZ/SK/HU/HR/  
SI/TR/RO/MD/GR/KZ/RU/UA/AR

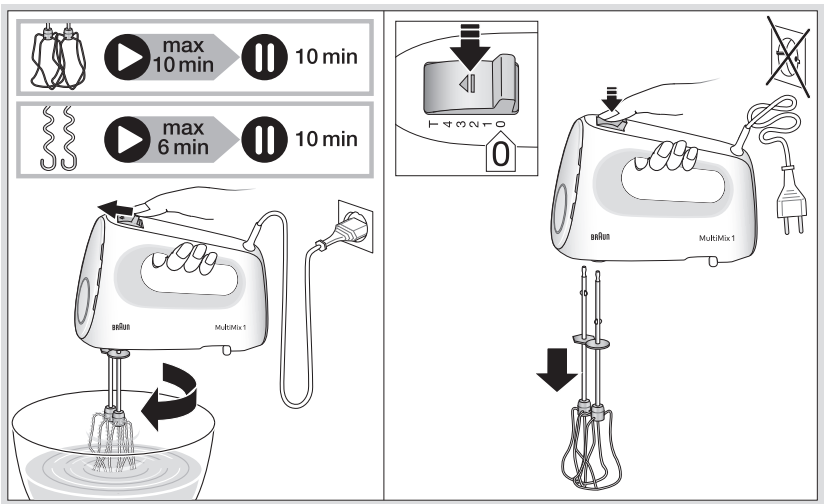




220-240V~ 50-60 Hz 450W

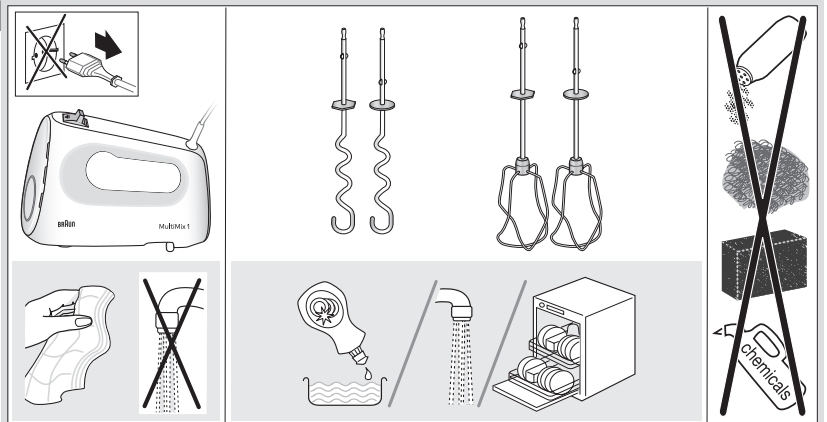
A





	4...8°C						
max.	500 g	7	500 g	1000 g	500 g	300 g	500 g
Min.	2 - 4	2 - 4	5 - 6	2 - 3	5 - 6	5 - 6	5 - 6
	1 - 3	1 - 4	1 - T	1 - 2	1 - T	1 - T	1 - T

B



## DE

Nur für die Zubereitung von Hefe- und Rührteigen verwenden, sowie zum Schlagen von Schlagsahne und Eiweiß.

Optionales Zerkleinerungs-Zubehör

- Die maximale Leistung wird mit dem Zerkleinerungs-Zubehör erreicht.
- Optionales Zubehör beim Braun Kundendienst erhältlich, jedoch nicht in allen Ländern.
- Beziehen Sie sich für die sichere Nutzung des Zerkleinerungszubehörs bitte auf die entsprechende Bedienungsanleitung.

Die Gerätespezifikationen und diese Gebrauchsanweisungen können ohne Vorankündigung geändert werden.

## EN

Use only for the preparation of cake mixture and yeast dough, as well as for whipping cream and egg whites.

Optional Chopper Accessory

- The maximum power is reached with chopper accessory.
- Available at Braun Service Centres; however not in every country.
- Please refer to the corresponding use instruction for safe usage of the chopper accessory.

Both the design specification and these user instructions are subject to change without notice.

## FR

Utiliser uniquement pour la préparation de pâtes à gâteaux et de pâtes levées ainsi que pour la crème fouettée et les blancs d'œufs.

Accessoires optionnels de hachoir

- La puissance maximale est atteinte avec les accessoires de hachoir.
- Disponible dans les centres de service après-vente Braun, mais pas dans tous les pays.
- Veuillez vous référer aux notices d'utilisation adéquates afin d'utiliser les accessoires de hachoir en toute sécurité.

Les caractéristiques techniques du design ainsi que les présentes instructions peuvent changer sans préavis.

## ES

Utilizar solo para la preparación de masa pastelera y masa de levadura, así como para batir crema y claras de huevo.

Accesorio picador opcional

- La máxima potencia se alcanza con el accesorio para picar.
- Disponible en los Centros de Servicio Braun, pero no en todos los países.
- Consulte las instrucciones de uso correspondientes para utilizar de forma segura del accesorio picador.

Tanto las especificaciones de diseño del producto como estas instrucciones para el usuario están sujetas a cambios sin aviso.

## PT

Utilizar apenas para a preparação da massa do bolo e da massa levedada, assim como para creme de leite e claras de ovo.

Acessório picador opcional

- A potência máxima é atingida com o acessório picador.
- Disponível nos Centros de Assistência da Braun; contudo, nem em todos os países.
- Consulte as Instruções de Uso correspondentes para uma utilização segura do acessório picador.

Tanto as especificações de design como estas instruções de utilização estão sujeitas a alterações sem aviso prévio.

## IT

Utilizzare esclusivamente per la preparazione di impasti per torte e pasta lievitata non-ché per panna montata e albumi.

Accessorio tritatutto opzionale

- La massima potenza si raggiunge con l'accessorio tritatutto.
- Disponibile presso i centri di assistenza Braun; non in tutti i paesi.
- Si prega di fare riferimento alle Istruzioni d'uso corrispondenti per un utilizzo sicuro dell'accessorio tritatutto.

Le specifiche di progettazione e le presenti istruzioni d'uso sono soggette a modifica senza preavviso.

## NL

Enkel gebruiken voor de bereiding van cakemengsel en gistdeeg, en voor het kloppen van room en eiwitten.

Optioneel hakaccessoire

- Het maximale vermogen wordt bereikt met het hakaccessoire.
- Beschikbaar in Servicecentra van Braun; echter niet in elk land.
- Raadpleeg de betreffende gebruiksaanwijzing voor het veilige gebruik van het hakaccessoire.

Zowel de ontwerpspecificaties als deze gebruiksaanwijzing kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

## DK

Bruges kun til tilberedning af kageblanding og gærdej samt til at piske fløde og æggevider.

Valgfrit hakketilbehør

- Den maksimale effekt opnås med hakketilbehøret.
- Kan fås hos Braun servicecentre; dog ikke i alle lande.
- Der henvises til den tilsvarende brugsanvisning hvad angår sikker brug af hakketilbehøret.

Både designspecifikationer og denne brugervejledning kan ændres uden varsel.

## NO

Bruken kun til forberedelse av kakeblanding og gjærdeig, samt til å piske krem og eggehviter.

Valgfritt hakketilbehør

- Maksimal effekt oppnås med hakketilbehør.
  - Tilgjengelig hos Braun servicesentre; men ikke i alle land.
  - Vennligst les den aktuelle brukerveiledningen for trygg bruk av hakketilbehøret.
- Både tekniske spesifikasjoner og denne bruksanvisningen kan endres uten varsel.

## SE

Använd endast för förberedelse av kaksmet och jästdeg eller också för vispgräddor och äggvitor.

Hacktillbehör som tillval

- Den maximala effekten uppnås med hacktillbehöret.
- Tillgängligt i Brauns servicecenter, men saknas i vissa länder.
- Se medföljande bruksanvisning för säker användning av hacktillbehöret.

Både specifikationerna för utformningen och denna bruksanvisning kan ändras utan föregående meddelande.

## FI

Käytä ainoastaan kakkuseoksen ja hiivataikinan valmistukseen sekä kermavaahdon ja munanvalkuaisten vatkaamiseen.

Silppurilisävaruste

- Pilkkontalisävarusteella on saavutettu maksimiteho.
  - Saatavilla Braun-huollosta, mutta ei joka maassa.
  - Lue silppurilisävarusteen turvallisen käytön ohjeet asianmukaisesta käyttöoppaasta.
- Sekä mallin tietoja että näitä käyttöohjeita voidaan muuttaa ilman erillistä ilmoitusta.

## PL

Produkt przeznaczony wyłącznie do przygotowywania ciasta i ciasta drożdżowego oraz ubijania śmietany i białek jaj.

Opcjonalne końcówki do rozdrabniania

- Maksymalna moc jest osiągnięta dzięki akcesoriom do siekania.
- Dostępne w centrum serwisowym firmy Braun, jednak nie we wszystkich krajach.
- Informacje na temat bezpiecznego korzystania z końcówki do rozdrabniania znajdują się w odpowiedniej Instrukcji obsługi.

Producent zastrzega sobie możliwość wprowadzania zmian w specyfikacji technicznej produktu oraz w instrukcji obsługi urządzenia bez wcześniejszego powiadomienia.



## CZ

Používejte pouze pro přípravu směsi na koláče a kynutého těsta a také ke šlehání krému a vaječných bílků.

Volitelné příslušenství sekáčku

- Maximálního výkonu je dosaženo s příslušenstvím k sekání.
- K dispozici u servisních středisek Braun; avšak ne v každé zemi.
- Nahlédněte do příslušného návodu k použití pro bezpečné používání příslušenství sekáčku.

Konstrukční specifikace a uživatelský návod podléhají změnám bez předchozího upozornění.

## SK

Používajte výlučne na prípravu zmesi na koláče a kysnutého cesta, ako aj na šľahanie krému a vaječných bielkov.

Voliteľné sekacie príslušenstvo

- Sekací nástavec dosiahol maximálny výkon.
- Dostupné v servisných strediskách spoločnosti Braun; avšak nie vo všetkých krajinách.
- Obráťte sa na príslušnú používateľskú príručku, kde nájdete bezpečné používanie sekacieho príslušenstva.

Dizajnové špecifikácie a tieto používateľské pokyny podliehajú zmenám bez predchádzajúceho upozornenia.

## HU

Csak torta keverék és kelt tészta készítéséhez, valamint tejszínhab és tojásfehérje felveréséhez használható.

Opcionálisan megvásárolható aprítótartozék

- Az aprítótartozék elérte a maximális teljesítményt.
- Kapható a Braun Szervizközpontokban (nem minden országban).
- Az aprítótartozék biztonságos használata érdekében olvassa el annak használati útmutatóját.

A műszaki leírás és a jelen használati utasítás értesítés nélkül módosítható.

## HR

Koristite samo za pripremu mješavine za kolače i dizana tijesta, kao i za tučenje slatkog vrhnja i kreme od bjelanjaka.

Opcija pribor za sjeckalicu

- Maksimalna snaga se postiže s priborom za sjeckanje.
- Dostupan u Braun Service centrima, međutim ne u svakoj zemlji.
- Za sigurno korištenje pribora za sjeckalicu pročitajte odgovarajući Priručnik za korištenje.

Specifikacije proizvoda i ove korisničke upute mogu se mijenjati bez prethodne obavijesti.

## SI

Uporabljajte le za pripravo tortne mešanice in kvašenega testa ter za stepanje smetane in beljakov.

Opcijski dodatek za sekljanje

- Največjo moč dosežete z nastavkom za sekljanje.
- Na voljo pri servisnih centrih Braun Service Center, vendar ne v vsaki državi.
- Za napotke glede varne uporabe dodatka za sekljanje glejte ustrezna navodila za uporabo.

Tako tehnični podatki kot tudi uporabniška navodila se lahko brez opozorila spremenijo.

## TR

Sadece kek karışımı ve mayalı hamur hazırlamakta kullanın. Krema ve yumurta akı çırpma için de kullanılabilir.

İsteğe Bağlı Doğrama Aksesuarı

- Doğrayıcı aksesuarı ile maksimum güce ulaşıılır.
- Braun Servis Merkezlerinden edinilebilir; her ülkede bulunmaz.
- Doğrama aksesuarlarının güvenli kullanımı için lütfen ilgili Kullanım Talimatlarına başvurun.

Hem tasarım özellikleri hem de bu kullanım talimatları haber vermeksizin değiştirilebilir.

## RO/MD

Folositi numai pentru pregătirea amestecului de prăjituri și a aluatului cu drojdie, precum și pentru bătut frișca și albușul de ou.

Accesoriu tocător opțional

- Puterea maximă se obține cu accesoriul tocător.
- Disponibil în Centrele de servicii Braun; cu toate acestea, nefiind disponibile în fiecare țară.
- Consultați Instrucțiunile de folosire corespunzătoare pentru folosirea în siguranță a accesoriului tocătorului.

Atât specificațiile de proiectare, cât și aceste instrucțiuni de utilizare se pot schimba fără aviz prealabil.

## GR

Na χρησιμοποιείται μόνο για την παρασκευή μείγματος για κέικ και ζύμης καθώς και για το χτύπημα της κρέμας και της ασπραδιού των αυγών.

Προαιρετικό εξάρτημα τεμαχισμού

- Η μέγιστη ισχύς επιτυγχάνεται με το εξάρτημα τεμαχιστή.
- Διαθέσιμο από τα κέντρα Service της Braun. Δεν διατίθεται σε όλες τις χώρες.
- Ανατρέξτε στις αντίστοιχες οδηγίες χρήσης για την ασφαλή χρήση του προαιρετικού εξαρτήματος τεμαχισμού.

Τόσο οι προδιαγραφές σχεδιασμού όσο και αυτές οι οδηγίες χρήσης υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση.,

## KZ

Тек торт қоспасын және ашытқы қосылған қамырды дайындау, сонымен бірге кремді және жұмыртқаның ағын бұлғау үшін пайдаланыңыз.

Қосымша турағыш құрал

- Ең үлкен қуатқа турағыш керек-жарақтың көмегімен жетеді.
- Вауп қызмет көрсету орталықтарында болады, бірақ барлық елдерде емес.
- Турағыш құралды қауіпсіз пайдалану туралы тиісті Пайдалану нұсқалығынан қараңыз.

Техникалық сипаттамасы сияқты, қолданыс нұсқаулықтары да ескертусіз өзгертілуі мүмкін.

## EAC

<b>Үлгі</b>	HM1100-HM1110
<b>Кернеу</b>	220 – 240 В
<b>Герц</b>	50 – 60 Гц
<b>Ватт</b>	450 Вт
<b>Сақтау шарттары:</b>	температура: -10°C және +50°C Ылғалдылық: < 90%

Қытайда жасалған  
Делонги Браун Хаусхолд ГмбХ  
Германия Заңды өндіруші:  
Делонги Браун Хаусхолд ГмбХ  
Карл-Улрих-Штрассе ң  
63263 Ной-Изенбург

Бұйымды іске пайдалану нұсқаулығына сәйкес өз мақсатында пайдалану керек. Бұйымның қызмет мерзімі тұтынушыға сатылған күннен бастап 2 жылды құрайды.

## Шығарылған жылы

Шығарылған жылын белгілеу үшін бұйым тақташасындағы 5-сандық шығарушы кодын қараңыз. Шығарушы кодының бірінші саны шығарған жылдың соңғы санын білдіреді. Келесі 2 сандар шығарылған жылдың күнтізбелік апта санын білдіреді.

Импортер:

«Делонги» ААҚ, Ресей, 127055,  
Москва қаласы, Суцёвская көшесі,  
27/3-үй (27-үй, 3-құрылым)  
Тел. +7 (495) 781-26-76

**Сақталу мерзімі:** Шектелмеген

**Арылу жағдайлары:** Қоршаған ортаны қорғау талаптарына сәйкес

**Тасымалдау жағдайлары:** Тасымалдау кезінде құлатып алуға немесе шамадан тыс шайқалтуға болмайды.

**Сату жағдайлары:** Сату жағдайларын өндіруші көрсетпеген, бірақ олар жергілікті, мемлекеттік және халықаралық ережелер мен стандарттарға сай болуға тиіс

**Өндіруші зауыт:**

De'Longhi Braun Household GmbH, Carl-Ulrich-Strasse 4, 63263 Neu Isenburg, Germany

## RU

Используйте только для приготовления смеси для торта и дрожжевого теста, а также для взбивания яиц и яичных белков.

Оptionальная насадка-измельчитель

- Максимальная мощность достигается с комплектом измельчителя.
- Можно приобрести в сервисных центрах Braun, однако не в каждой стране.
- Правила безопасного использования насадки-измельчителя приведены в соответствующей инструкции по эксплуатации.

Технические характеристики конструкции и настоящая инструкция по эксплуатации могут быть изменены без предварительного уведомления.

## EAC

<b>Модель</b>	HM1100-HM1110
<b>Напряжение</b>	220 – 240 В
<b>Частота колебаний</b>	50 – 60 Гц
<b>Мощность</b>	450 Вт
<b>Условия хранения:</b>	При температуре: от -10°C до +50°C и влажности: < 90%

Изготовлено в Китае для  
Де'Лонги Браун Хаусхолд ГмбХ Герма-  
ния

De'Longhi Braun Household GmbH  
Carl-Ulrich-Straße 4  
63263 Neu-Isenburg/Germany

Изделие использовать по назначению  
в соответствии с руководством по экс-  
плуатации.

Срок службы изделия составляет 2 года  
с даты  
продажи потребителю.

## Дата изготовления

Чтобы узнать дату выпуска, посмотрите на пятизначный код продукта (возле таблички с обозначением серии). Первая цифра обозначает последнюю цифру года изготовления. Две следующие цифры – это календарная неделя.

Импортер и ответственный за претензии потребителей: ООО «Делонги», Россия, 127055, Москва, ул. Суццевская, д. 27, стр. 3.

Тел. +7 (495) 781-26-76

**Срок хранения:** Не ограничен

**Условия утилизации:** Утилизировать в соответствии с экологическими требованиями

**Условия транспортировки:** Во время транспортировки, не бросать и не подвергать излишней вибрации.

**Условия реализации:** Правила реализации товара не установлены изготовителем, но должны соответствовать региональным, национальным и международным нормам и стандартам.

**Производитель:**

De'Longhi Braun Household GmbH, Carl-Ulrich-Strasse 4, 63263 Neu Isenburg, Germany

## UA

Використовуйте лише для приготування суміші для коржів та дріжджового тіста, а також для збивання вершків і яєчних білків.

Додатковий аксесуар «Подрібнювач»

- Максимальної потужності можна досягти, використовуючи подрібнювач.
- Можна придбати у сервісних центрах компанії «Braun»; доступність залежить від конкретної країни.
- Для безпечного використання аксесуару «Подрібнювач» ознайомтесь з відповідною інструкцією з застосування.

Проектні специфікації, а також дані інструкції з експлуатації може бути змінено без попереднього повідомлення.

## AR

يُستخدم فقط في تحضير خليط الكيك و عجينة الخميرة، وكذلك في خفق الكريمة وبياض البيض.  
ملحق قاطع اختياري

- يتم الوصول إلى الطاقة القصوى من خلال ملحق المفرمة.
- متوفر في مراكز خدمة براون؛ ولكن ليس في كل بلد.
- يُرجى الرجوع إلى إرشادات الاستخدام المقابلة لمعرفة الاستخدام الآمن لملحق القاطع.
- تخضع كل من مواصفات التصميم وتعليمات المستخدم هذه للتغيير دون إشعار مسبق.





